



移民

IMMIGRATION  
BIMONTHLY

封面故事 P.2

# 移炬曙光 照亮臺灣

VOL. 35  
AUGUST 2013

- ✦ 防制人口販運 成效亞洲第一 P.4
- ✦ 北愛爾蘭生態導遊 一步一腳愛臺灣 P.6
- ✦ 開心農場在離島！ P.8
- ✦ 當「寒冷」的臺灣遇上「溫暖」的俄羅斯 P.10
- ✦ 「移」你為榮 P.12
- ✦ 綠能尖兵顧安德 用環保愛臺灣 P.14
- ✦ 您健檢了嗎？ P.15





# 移炬曙光 照亮臺灣

馬英九總統於今(102)年7月26日參加「101年公務人員特種考試移民行政人員考試二、三、四等考試錄取人員」結業典禮並頒發首屆「新住民及其子女培力及獎助學金計畫」獲獎之同學，一方面是政府機關的優秀生力軍，另一方面是學校裡未來的國家棟樑，人才培育儼然已成為國家當前首重的課題之一，藉由取才、育才期望日後能用才、留才，讓國家人力更有規劃地彈性運用…

文/ 人事室科長 李振豐 移民事務組 陳筠婷  
圖/ 秘書室專員 林漢洲

## 「結」束，是另一個開始

近年來受全球化及兩岸交流頻密之影響，入出國(境)人流與外來人口遽增，為應本署業務特性與職務需要，特請辦「公務人員特種考試移民行政人員考試」，自去(101)年首次招考，二、三、四等錄取人員共計125位，其中16人自美、英、澳、荷等國家學成歸國，在1萬7千餘名考生中脫穎而出，學員歷經為期一年的三階段訓練，並於7月26日舉行結業典禮。第一階段為基礎教育訓練，為期3至5週；第二階段為專業訓練，於中央警察大學進行為期8個月的專業技術訓練；第三階段為實務訓練，實際分派本署各外勤單位從勤務中親身學習。

馬總統在致詞中表示，因應兩岸交流進入新高峰、陸客來臺人數屢創歷史新高、移民署工作負擔重，每位移民官每年要查驗超過9萬6千件護照，高居亞洲第一名，移民人才的培育刻不容緩，而首屆移民特考錄取人員，從1萬多名報考人數中脫穎而出，錄取率僅0.7%，更經過基礎教育訓練、專業訓練及實務訓練合計1年的淬煉。此外，臺灣大多數外來人口，只有先來後到，沒有主僕之別，因此期許移民署首屆移民官要有尊重包容、重視人權的國際觀，讓臺灣成為讓人感動的國家。

「結業」代表受訓階段已告一段落，正式的磨練與責任才正要開始，面對未來的挑戰，移民特考學員們自信的大喊：「我們已經準備好了！」

◀首屆移民特考結訓學員，其中最受矚目的是全國首例考上正職公務員的外籍配偶 - 31歲的印尼籍汪慧玲(右二)

## 獎助，重燃「新」的希望

我國截至今(102)年5月止，新住民子女就讀中小學人數逾20萬人，為激勵全國清寒及優秀之新住民及新住民子女，內政部與教育部於共同推動「全國新住民火炬計畫-101學年度新住民及其子女培力及獎助學金計畫」，藉此協助減輕其家庭生活負擔，為國家人才培育奠基，激勵其努力向學。

### 特殊才能優秀學生代表

#### 游出新人生 - 臺北市立啟明學校 林津津

津津今(102)年畢業於臺北市立啟明學校。父親為榮民，母親為大陸福建人。剛出生時津津雙眼正常，滿月出現異狀後母親開始四處求醫，開刀前夕卻因津津發高燒而延誤了醫治機會造成雙眼缺陷。津津父親去世後，家中經濟情況更為艱困，主要仰賴母親微薄的薪水維生。

津津從國中開始接觸田徑及游泳，然因雙眼的缺陷平衡感難以控制，她花了許多時間調適與克服恐懼。101年全國身心障礙國民運動會是津津高中生涯的最後一場大型賽事，也是印象深刻的一場比賽，站在高手如雲的游泳池畔，久違了的緊張感又回來了，但最後幸運地榮獲視障女子組游泳50M自由式第二名的優異成績。

津津表示今(102)年9月將進入國立東華大學民族發展與社會工作學系就讀，因具新住民子女及身心障礙的雙重身分，期望未來可以成為優秀的社會工作師，幫助社會的弱勢族群。



▲視障生林津津(左)游出好成績，最感謝羅文華教練(右)當她的「眼」，讓她勇奪身障運動會女子組50公尺自由式亞軍。

本計畫申請對象含新住民及新住民子女，申請類別包括特殊才能優秀學生獎勵金、優秀學生獎學金及清寒學生獎助金等三類。本次總計受理6,588件，經審查核發2,752名，每名可獲3,000元至10,000元不等獎金，並於7月26日由總統馬英九親自頒發予獲獎人，每名獲獎者都非常欣喜，並表示會妥善運用此筆獎金。

### 新住民子女優秀及清寒學生代表

#### 懂事小大人 - 臺北市古亭國小 陳又羣

又羣目前就讀國小四年級，媽媽來自於越南，爸爸在又羣幼稚園的時候因車禍身亡，目前與阿嬤、姑姑及姊姊住一起，媽媽因工作關係居住在外，假日時會和姊姊會到媽媽工作地方享受天倫之樂。

在家裡，他是阿嬤的好幫手，阿嬤年紀大為了減輕她的負擔，會貼心地幫她按摩，也主動折衣服、曬衣服、洗菜、洗碗等，每次看到刷馬桶刷的光亮亮，就很有成就感。在學校又羣最喜歡自然課，戶外教學更是又羣的最愛，有次在戶外挖雞母蟲，從飼養過程中讓他體會生物成長的奧妙，也讓他想到父母養育的辛勞。

又羣表示，這次榮獲獎金好興奮，獎金打算購買科學及生物相關的課外書籍，增加不同的知識，將來更努力用功，報答師長與家人。



▲陳又羣小弟弟(中)於日前接受總統馬英九頒贈「新住民及其子女培力及獎助學金」。



# 防制人口販運

# 成效亞洲第一

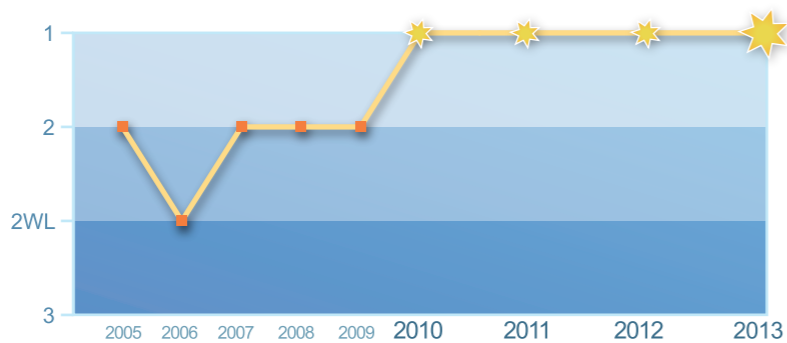
直至今(2013)年，我國已連續4年列名美國人口販運報告(2013 Trafficking-in-Persons Report)防制人口販運成效最佳的第一級名單中，顯示我國在防制人口販運上的作為與努力，已獲國際肯定，不但在國內倡導防制剝削犯罪、保護人口販運被害人、杜絕現代奴工等，近年還與多國簽訂合作備忘錄，並肩捍衛國際的基本人權...

## 肯定，蟬聯防制最佳國

文 圖/移民事務組視察 黃崇銘

美國國務院於臺北時間6月20日發布「2013年人口販運報告(2013 Trafficking-in-Persons Report)」，我國連續第4年列名於防制人口販運成效最佳的第一級(Tier 1)名單。報告中明文肯定我國全面防制人口販運的努力，政府積極作為、成果斐然，其他國家亦主動爭取與我交流防制人口販運議題的合作機會，顯見我國防制及打擊人口販運的成果受到國際高度讚賞。

臺灣跨國人口移動頻繁，外籍人士來臺主要為商務、觀光、就學、就業，乃至結婚、移民。而近年來常見的外籍移工，主要幫助需要照護的臺灣家庭，或付出勞力建設臺灣的工程；但囿於文化、語言、工作地點的侷限性，有時受到不公平的對待。此外，我國雖已採取適當的管制措施，強化國境管理，但仍有勞力剝削、性剝削人口販運問題，並成為東南亞地區輸出人力從事勞動和性工作的目的國。



▲ 2005年至2013年我國於美國人口販運報告中的級別比較表

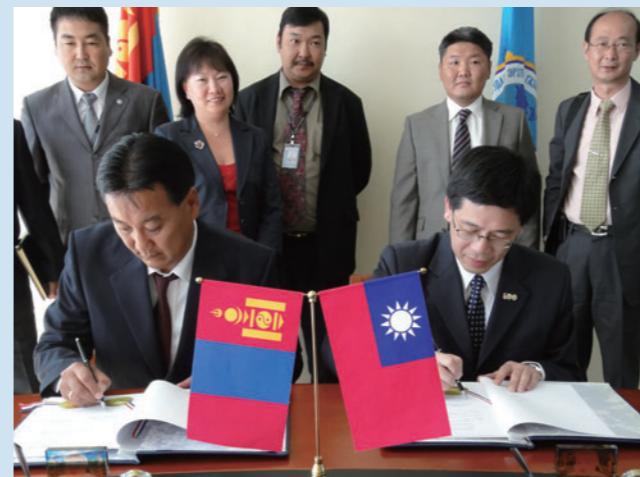
## 回顧，4年辛勞終有成

2009年，移民署、財團法人勵馨社會福利事業基金會、MTV歐洲基金會合作舉辦「自由重生—MTV出口反人口販運演唱會」，以現場活動宣傳防制理念—「自由重生 停止人口販運」、「請您一同用愛爭取基本的人權」、「迎向自由重生的新生命」等，喚起民眾對於反人口販運活動的重視。



「自由重生—MTV出口反人口販運演唱會」文宣海報 ▶

2010年9月移民署舉辦「2010年防制人口販運國際工作坊」，250位來自15國的國內外代表參與4場專題演講及2場圓桌座談，邀請澳洲及泰國國際非政府組織專家、國內檢察官及法官，針對性剝削及勞力剝削議題，分享各國防制經驗及交流具體個案研究。並恭請馬英九總統簽署防制人口販運共同宣言，一同宣誓國際合作、捍衛人權的決心。



2011年，移民署謝立功署長應邀率員赴蒙古訪問，於首都烏蘭巴托與蒙古移民署署長穆倫·達西道爾吉共同簽署「移民事務與防制人口販運合作瞭解備忘錄」。

2012年10月30日，召開「2012年防制人口販運國際工作坊」，本次邀請全球10大英雄之一柬埔寨籍人口販運被害人Mr.Vannak Anan Prum，透過自己親身經歷及現身說法，讓大家更深刻了解加害人犯罪態樣及手法；駐印尼臺北經濟貿易代表處與駐臺北印尼經濟貿易代表處雙方共同簽署「移民事務與防制人口販運及人蛇偷渡合作備忘錄」，增進跨國間的合作機制。



▲ 駐印尼臺北經貿代表處代表夏立言(右二)與駐臺北印尼經貿代表處代表夏福利(左二)共同簽署「移民事務與防制人口販運及人蛇偷渡合作瞭解備忘錄」，並由移民署長謝立功(右一)以及印尼移民總局長龐邦擔任見證人。

今(2013)年4月下旬與宏都拉斯簽署「移民事務與防制人口販運合作瞭解備忘錄」，宏國為中南美洲第一個與本署簽署合作備忘錄之國家；並於7月中旬與越南簽署「臺越移民事務合作協定」，相信簽署協定後兩國在移民服務與人口販運防制將在現有的基礎

上展現更高的績效，防制人口販運不僅需要長期持續的努力，更是一項挑戰。我國將繼續與國際共同捍衛基本人權，打擊人口販運，落實兩人權公約的精神，持續作為亞洲國家之典範。





# 北愛爾蘭生態導遊 一步一腳愛臺灣

Richard在臺灣居住已逾20年，是臺灣首位外籍生態導遊，致力於推廣臺灣自然景觀及豐富物種，並架設網站積極向外國人介紹臺灣山川、昆蟲、鳥類之美，透過Richard的引導，讓國人與外籍人士認識平日從未注意到的福爾摩沙，同時也促進國際交流，提升了臺灣在國際上的能見度...

## 生態導遊，帶外國人認識臺灣

「選擇這份工作的主要原因，因為臺灣是我選擇住的地方，如果外國人來臺灣玩得不開心或是沒看到這塊土地的美麗風光，我真的會很難過」在臺灣居住逾20年的Richard，直接用行動展現了他對臺灣最深的愛。曾因工作之故在澳洲、東南亞各國四處奔走的Richard，萬萬沒想到會在臺灣一住就是20年，並在此落地生根，起初在補習班擔任外籍老師，因而結識了從英國回來同樣擔任英語老師的太太，現在家庭幸福和樂，還有對可愛的寶貝女兒。

後因補習班師資裁併之故，Richard一夕間沒了工作，然而熱愛登山及大自然的他深刻體會外籍人士來臺入山、賞景的種種不便與困難，因而有了帶領外國人介紹臺灣生態的念頭，「外國人要怎麼申請入山、入園是臺灣觀光局不會設想到的，再來是山區交通

文/秘書室科員 黃筱婷 圖/秘書室 蔡宗展

不便、資訊相對稀少，他們真的需要有人帶領才有機會一覽臺灣的美景」，Richard起初以帶隊登山為主，近期轉為賞鳥、賞蝶及介紹特有種的生態導覽，「許多外國人來臺灣對其他事物都沒興趣，就是指名要看哪種鳥類、昆蟲或臺灣特有物種，這才是最吸引他們的地方！」，而Richard總是會在帶團不經意之時將臺灣的歷史文化特色順道介紹給外籍朋友知道。



▲ Richard致力推廣臺灣生態旅遊，並經常帶領外籍人士欣賞臺灣特有種昆蟲及鳥類。

### ◀ 英國籍Richard(右)全家福

▼ Richard受訪時親切地以中文和我們分享他的生活趣聞



▼ Richard喜歡園藝，常與女兒一同植栽享受天倫樂。



Richard網站趕緊來瞧瞧!!!  
介紹臺灣生態景點及特有鳥類  
<http://www.taiwanbirding.com/>

## 臺灣的好，臺灣人怎麼看不到

「我自己很討厭人家說：臺灣是小小的國家，其實臺灣不小，生態也很多元化，像太魯閣兩到三個禮拜都還玩不完呢！」Richard甚至架設了網站供外國人士洽詢及介紹臺灣的自然生態與觀光資源，讓這塊土地的美在國際間被看見。

「我很喜歡住臺南，因為臺南有歷史、也有未來」。Richard說從20年前他初到臺灣時就是住在臺南，這裡就像他自己家一樣，生活的一切已昇華為習慣，既平凡簡單卻又難以割捨，「臺灣是我家，我很喜歡的家」，從Richard眼神中所傳遞的堅定與他對臺灣的付出及努力，讓身為臺灣人的我們既動容又汗顏。

Richard認為臺灣人普遍過於悲觀，對自身處處的國家太沒自信，他舉了許多在他眼中臺灣的優點，例如治安好、社會發展成熟、超商方便、醫療資源普及、生態保育完善、垃圾回收成效佳、全年1至12月生態皆多元豐富，「而且臺灣的特有種率是其他國家平均的100倍，一天之內可以從海平面到高山，看盡豐富的自然生態，你們自己都不了解你們有很好的一面、有很多漂亮的地方」，在Richard陌生的西方外表下，內心卻住著熱血的臺灣靈魂。

## 改進缺失，臺灣更應善用優勢

然而，對於外國旅客而言，Richard看見了臺灣拼音紊亂對他們造成的不便及困擾，「臺灣讓選用哪種拼音法變成一種政治語言，無法統一的拼音讓外國旅客無所適從，光是『玉山』的拼音，觀光傳播局就有3種不同版本；而最嚴重的是『雪山』，竟然有超過15種不同的拼音」，我國一直以來觀光推廣對象皆著重在亞洲及大中華地區的華人，對於歐美人士較為忽略，各觀光景點及縣市地區對於雙語的要求亦不一致，Richard以同理心了解外籍旅客的困擾，並投身導遊事業，讓外籍人士能有機會一探臺灣美景。

Richard付出所有心力投入臺灣的生態介紹及推廣，讓外籍人士有機會親自踏上寶島發掘豐富物種及生態，這樣的貢獻也經本署選為101年珍愛家庭代表，Richard認為「政府機關應思考該如何用智慧推廣一個城市、一個國家，針對不同對象應給予不同誘因，例如對華人可主打臺灣美食及文化；但針對歐美人士則可推銷臺灣自然生態及特色」，Richard發自內心的想大聲地向全世界說「我就是要讓外國人看見臺灣有多好！」





# 開心農場在離島！

憑著一股對自然的熱愛，兩個不同的新住民家庭分別在澎湖以及馬祖開創了屬於自己的開心農場。原來，幸福這麼簡單！  
文圖/連江縣服務站專員 王雅鈺 澎湖縣服務站科員 曾淵利

## 立「馬」幸福，有機農場飄茶香

**鄭**小蘭女士來自大陸福建，十二年前小三通剛開始時，她在福州市某休閒度假中心擔任服務員，先生陳開心隨進香團到福州，兩人因緣際會而相識。透過電話網路視訊等方式聯絡感情，他們進而相戀並結婚。在取得團聚證並正式定居於馬祖後，鄭女士積極參與連江縣政府所開設有關於新移民成長、生活適應等課程，且在擁有1雙子女（兒子為歡喜、女兒為歡欣）後，她專心照料家庭，並與先生討論要有一棟屬於自己的房子。先生陳開心在考量到馬祖傳統閩東石屋建築，仍存有門小、窗小、陰暗及潮濕的問題，且政府近年來積極推動節能綠建築，於是便構想並且建就了馬祖第1個綠建築的房屋。創意加上巧思，花園內的一草一木皆是由夫妻倆親手栽種，連花園中的造景燈都是以馬祖當地的高粱酒瓶拼疊而成的「馬祖平安燈」。

由於平時鄭女士除了喜歡種植有機蔬菜供自家人食用外，也喜歡擺弄花草怡情養性，在口耳相傳之下，馬祖地區第一個有機開心農場誕生了。鄭女士十分具有進取心，向具有種植經驗的前輩請教、上網學習相關知識並研究如何以香草減低蟲害後，她慢慢累積經驗，原本的滿山荒草變成綠意盎然的

花園。此外，她也引進家鄉的金銀花栽種，並泡煮成涼茶，形成在地的、有機無農藥的特色茶飲販售，另手工縫製幸福橋仔草香包也很繽紛具特色。

夫婦倆所經營的開心農場，因為生態物種豐富，且充分運用大自然資源回收再利用之機轉模式，現已成為馬祖地區各國中小學生態教學參觀指定地。近年來馬祖地區政府積極發展觀光業，這座開心農場也已成爲網路流傳人氣造訪之美地。



▲ 手工縫製的幸福橋仔草香包是鄭小蘭夫婦農場的獨特賣點

◀ 移民署副署長何榮村(左二)訪視鄭小蘭女士(右三)與先生陳開心(右四)於馬祖所開設的開心農場，並合影留念。



◀ 李鴻源部長(右一)與謝立功署長(右二)聽取開心農場公益作業情形

▼ 李鴻源部長(右五)與謝立功署長(左一)與新住民家庭合影留念



## 熱情「澎」派，開心農場做公益

「在我們這塊土地啊，種出來的東西叫做～開心」，馬玉蘭女士來自於中國大陸的甘肅省，先生任光國是警務人員，在10年的婚姻期間，她隨著先生東奔西跑，生活環境也從高山環繞變成四面臨海，適應力極強的她，未曾喊苦反倒甘之如飴。馬女士為戮力爭取新住民權益，98年接任澎湖縣外籍與大陸配偶關懷協會總幹事，現則為澎湖縣公益組織「開心農場」的女主人，她急公好義的個性表露無遺。

不同於一般農場的自產自銷，「開心農場」結合公益活動，免費提供作物的十分之一予社區獨居老人關懷送餐作業，而其無毒栽種的特色，天然又健康。且為促進民眾參與意願，農場主人任光國以幾近免費的方式，開放認養農地，自己則負責其餘開銷支出。從地磚鋪設、戶外涼亭的建置到「開心農場」園區大門的豎立，幾乎都是夫妻倆合力完成。原本荒蕪的野地搖身一變成為生意盎然的休憩農場，吸引許多當地居民及新住民加入，難能可貴的是，大家均認同農場主公益理念，甚至自發性提供更多的農地以擴大耕作面積，閒聊至此，任光國驕傲地說：「我們以公益為目標，享受栽種的

過程，當健康無毒產品收成時，想到可以幫助許多獨居老人，就不禁笑容滿面，捧在手裏的盡是『開心』！」

日前，內政部長李鴻源率移民署長謝立功一行人特別來此感受這樣的「開心」，讚許之餘更對新住民家庭回饋社區的心表示敬佩。訪談至此已是傍晚，望著農場的門口，發現此刻西衛海域映滿了來自西嶼的金色夕照，漫天的晚霞，再加上令人心曠神怡的海風，絕美的情境叫人陶醉無比，而在表達欣羨後，馬玉蘭女士笑著說：「心動了吧！這兒一直都是如此(美)，趕快加入吧，你就可以天天開心又幸福。」



▲ 李鴻源部長(右二)與謝立功署長(右一)聽取民眾詢問有關政府對新住民照顧輔導措施建言。



# 當「寒冷」的臺灣遇上「溫暖」的俄羅斯

臺灣博士生的千里姻緣連神仙都不忍拆散，不同文化的傳承、同樣彼此體貼的愛，讓正經八百的康老師多了一分柔情，也讓俄羅斯的茗娜從不了解臺灣到成為忠實的臺灣茶迷。究竟茗娜是如何與臺灣「理性」紳士的家庭相知、相處、相惜呢？就讓我們看看這位「溫暖」的俄羅斯姑娘如何融化這位「寒冷」的臺灣郎吧！

## 相遇北國，緣定南島

文/雲林縣服務站 科員 許家綾  
圖/國立虎尾科技大學通識教育中心助理教授兼任出版組組長 康世昊

今 (102) 年度本署火炬計畫與策略聯盟大專院校 - 雲林縣國立虎尾科技大學合辦「多元文化幸福講座」，請到通識教育中心出版組組長的康世昊老師，分享他與俄羅斯籍太太相遇、相知的故事，不但成功的融化了他這個「寒冷」的臺灣郎，也成就了一段美滿的異國婚姻。

2004年初，在英國攻讀博士班的康老師，為了博士論文而到俄羅斯做研究，緣份讓他住進茗娜服務的旅館。她溫暖的個性、深邃的眼神、豐富的學識，令康老師拜倒於石榴裙下，經過他鏗而不捨的追求，茗娜對這個深情的臺灣男生也有一點動心，但礙於對臺灣文化有些誤解，而遲遲不敢接受。直到和康老師來臺灣旅行時，才發現在俄羅斯

電視節目所看到的臺灣人喜歡吃「炸蜘蛛」，只是少數山產店的噱頭，讓她鬆了口氣。回俄羅斯後，茗娜與康老師開始交往，與臺灣的緣份就此種下。



▲茗娜一家三口與遠從俄羅斯來臺的岳父岳母合影留念

## 臺灣茶迷，定下芳「茗」

一開始康家對康老師要和外國人結婚感到擔憂，以命理師不看好為由而不同意這段婚姻。康老師希望他們的婚姻能得到家人認同而決定直接拜訪那位命理師，希望設法從中破除不合之說，當他拜訪那位命理師時，對方竟改口說茗娜有幫夫運，康老師便順勢請命理師擇定婚期，全家人為其籌備，2008年結為連理，並在他畢業後一起返臺定居。

當茗娜煩惱於取中文名字時，康老師剛好寫到「明」字，茗娜喜歡日月的感覺，便決定選「明」的同音字，而她一聽到「茗」的意思便馬上決定作為名字，康老師的家人也因茗娜改變原有的思維，當茗娜決定以「康」為姓時，康家父母還責備康老師為何叫茗娜冠夫姓，不過是茗娜自己覺得這樣才有一家人的感覺。茗娜第一次來臺就愛上了臺灣的金萱烏龍茶，從此不再喝俄羅斯及英國茶，她的父親、友人也受影響，臺灣茶就成為返回俄羅斯的最佳伴手禮，而康老師也受其影響現在完全不喝咖啡了，看來愛情的力量真是偉大！



▲茗娜擅長毛線編織，職業籍的水準令人驚嘆，寶貝女兒身上的毛線衣都出自茗娜的巧手。

## 溫馨婆家，驚喜親家

茗娜除了在「無機化學」的專業上表現優秀，還擅長廚藝，而職業水準的毛線編織，更令服務站的同事驚嘆連連，寶貝女兒的襪子、帽子和衣服都出自茗娜的巧手。她努力地從天氣、語言、環境、飲食適應在臺生活，還為了養胎並配合康老師在虎尾的工作，放棄原任於國防醫學院之研究助理職務。一有空康老師便接手照顧他們愛的結晶 - 康珞慈，分擔茗娜的辛勞，讓她外出和俄羅斯友人相聚，紓解身處異國的思鄉情緒，並適時扮演她與臺灣家人間溝通的橋樑，巧妙地化解文化差異可能引發的衝突。

公婆和茗娜的感情融洽，茗娜的家人來臺時，細心的婆婆還特意打聽俄羅斯的習慣，默默地準備接機的花束，公公更給親家一個大大的擁抱。大家都非常驚喜，親家看到茗娜在臺灣受到家人這般重視、愛護，也感到十分欣慰。康老師曾問茗娜要不要搬回俄羅斯住，茗娜均表示：「我喜歡臺灣，我要住在臺灣！」



▲茗娜賢伉儷(左一及前左一)與雙方父母

### 夫妻小檔案

**康世昊**  
 出生地：臺灣  
 現職：國立虎尾科技大學通識教育中心助理教授兼任出版組組長  
 最高學歷：英國University of Warwick社會學系博士  
 經歷：中央研究院社會學所博士後研究、東吳大學社會學系兼任助理教、國防醫學院通識教育中心兼任助理教授、綠色公民行動聯盟理長、行政院青輔會兼任研究員

**康茗娜**  
 出生地：俄羅斯  
 最高學歷：俄羅斯聖彼得堡國立工藝與設計大學博士肄業  
 經歷：俄羅斯聯邦海關犯罪鑑識處高級專員、國防醫學院通識教育中心兼任講師  
 專業領域：化學工程



# 「移」你為榮

「我不能假裝說我勇敢，可以打敗全世界；但身為一個領導者，你不能讓別人知道。你反而必須挺身而出站在最前面。」  
--南非前總統 尼爾森曼德拉



## 本署首位！行政院績優研考主管

文圖/入出國事務組科長 蔡培源

「研考」是機關的內部幕僚單位，為「研究、考核、發展」之意，業務包含會議決議案執行情形之彙辦及列管、為民服務與便民業務之督導考核事項、重大案件提報事項等。本署由主任秘書胡景富統籌督導各項研考業務，工作績效卓著，獲得行政院「102年度績優研考主管」殊榮，為本署自民國96年成立以來獲得此獎項的第一人。

胡主任督辦本署「政府服務品質獎」專案工作，使本署榮獲第四屆行政院第一線服務機關服務品質獎，實為難得；另督辦本署公文品質查考業務，使本署獲內政部評列為101年全年公文品質查考優等機關；督導「全球資訊網」相關工作，因而使本署獲評為內政部101年度網站服務優良單位；對於政府重大專案政策，如「黃金十年·國家願景」、「人才培育、留用及延攬」及「經濟動能推升方案」等均落實督導與管考，取得佳績。

▲ 移民署主任秘書胡景富獲得行政院102年度績優研考主管殊榮，為移民署成立以來首位獲得該獎項之主管，經內政部主任秘書翁文德（左一）公開頒獎予以表揚。

## 同仁楷模！內政部模範公務人員

文/人事室科員 李盈瑩

內政部為表揚業務上有特殊或重大貢獻之同仁，每年皆依「內政部及所屬機關學校模範公務人員選拔作業要點」推選出各所屬機關之模範公務人員，藉以激勵士氣並作為同仁楷模，本(102)年度本署計有移民資訊組副組長黃耀樑等五人獲選：

### 移民資訊組副組長 黃耀樑

推動本署資訊系統整合更新再造計畫，包含創新陸客來臺申請案線上受理、審核、繳費及發證，國境查驗系統更新、自動通關服務等，有效整合並擴大服務能量，增益國家經濟收入。並推動資訊安全防護各項作業，全署無遭測試攻擊成功事件，年度內並取得ISO 27001資訊安全管理系統外部評鑑認證持續有效證書。



### 屏東縣專勤隊隊長 黃柏森(時任國際事務組視察)

兩岸共同打擊犯罪業務內控機制正式法制化：訂定「本署海峽兩岸犯罪情資交換作業要點」、「本署人員赴大陸地區協助遣返刑事(嫌疑)犯之臺灣地區人民作業要點」、「本署辦理遣返刑事(嫌疑)犯之大陸地區人民作業要點」等3作業要點及2標準作業程序(SOP)。並與陸方多次合作，辦理兩岸多項人口販運集團案，及陸方公安部新任出入境管理局局長率團來臺工作會談，對提升本署形象及維護國境安全有極大助益。



### 專勤事務第一大隊機動隊分隊長 林志偉

辦理保防情蒐業務，積極蒐報並撰寫專報轉陳上級皆獲國安局採用，維護國家安全貢獻良多。並主辦「東京人蛇集團」8名臺籍刑事犯從大陸押運返回勤務，奠定日後兩岸共打的合作基礎，獲該案承辦檢察官讚賞，亦獲陸方高度重視。破獲「首宗大陸特大經濟犯葉○榮潛逃來臺」案及督辦「打擊人口販運活動，查緝不法人蛇集團」等案件，對於維護國家安全貢獻良多，績效卓著。



### 國境事務大隊國境二隊分隊長 張晏銓

負責「陸客來臺線上申請平臺及入出國通關查驗系統委外建置」案，及編輯本署「運輸業者載運旅客入境中華民國各類有效旅行文件參考指南」，為我國之創舉，有效提昇行政效能。並榮獲本署100年績優人員、國境事務大隊民國98年「第一屆證照辨識達人比賽」第1名、國境事務大隊民國99年第4季最佳分隊長、國境事務大隊民國98年第4季最佳分隊長、國境事務大隊民國98年第3季最佳分隊長、獲頒民國98年度桃園機場幹部(二線)人員證照辨識訓練課程訓練及格證書。



### 桃園縣專勤隊隊長 藍慶煌(時任秘書室科長)

落實政府推動四省措施，將紙本會議資料改以瀏覽電子檔方式，平均每年至少可節省250包A4紙張。另主動與國立臺北大學合作進行本署員工滿意度調查，提升內部顧客服務品質，並強化《移民雙月刊》編輯與採訪，申請政府出版品統一編號GPN及國際標準期刊號ISSN，正式加入政府出版品行列。文書檔案管理品質方面亦獲內政部100年度檔案管理考評小組評選為檔案管理績優機關。





# 綠能尖兵顧安德 用環保愛臺灣

移民署為積極為國留才、攬才，持續推動三卡服務：「就業pass卡」、「永久居留卡（梅花卡）」及「學術及商務旅行卡」，依據不同的貢獻簡化申請作業，爭取專業人才與投資，提升國家競爭力…

文 圖/臺北市服務站主任 王錫美

**顧** 安德為柏林自由大學亞洲研究與大眾傳播碩士，曾任德國旭格國際集團臺灣代表、臺北歐洲商會能源與環境委員會主席、微遠基金會董事、財團法人清潔生產與區域發展基金會董事，擔任德國經濟辦事處副處長期間也曾代理處長。

1987年初次來臺學中文時，體驗到臺灣有地震、臭豆腐與檳榔等；1996年是為了做做廢棄物處理工程，當時臺灣很多地方不收垃圾，沒焚化爐，只有小型掩埋場，他稱自己是「搞垃圾的」。

李鴻源部長在頒發梅花卡時表示他和顧安德是老友，過去在臺北縣政府服務時，就曾邀請顧安德演講德國綠能、綠建築等議題。他也談到顧安德積極推動臺德在環境議題上的合作，倡導臺灣再生能源觀念和硬體設計，並引介德國公司投資我國廢棄物處理工程，將垃圾轉變為再生能源，對雙方交流貢獻很大。

針對臺灣核能問題，顧安德表示，德

國因為再生能源政策，發展出的太陽能、水力與生質能源等已超過核能。但現今德國電費比臺灣貴三倍，如臺灣欲廢除核能發電廠，須有電費調漲的心理準備，且臺灣不能單靠風力、水力發展再生能源，需多種組合。對於臺灣社會逐漸重視再生能源，他樂觀地說，臺灣風力發電的潛力「世界第一」，地熱和太陽能發電也「大有可為」。



▲內政部部长李鴻源(右)贈送「環能先驅」琉璃作品予顧安德先生(左)。

# 您健檢了嗎？

「健康是對自己的義務，也是對社會的義務」—富蘭克林

## 身體健康卡要緊，鬥陣健檢去！

文/人事室辦事員 馮文怡 圖/程欣怡

現代人生活忙碌、工作壓力大，在忙於生活的同時，往往會忽略了自己的身體健康狀況。身為為公共大眾謀求福祉的公務人員的您，有多久沒有好好關心自己的身體健康狀況了呢？

**本** 署承辦的業務極為廣泛且繁重，例如國境線上的第一線證照查驗官，常須配合各家航空公司航班時間進行證照查驗，作息經常日夜顛倒；專勤隊及收容所同仁皆須24小時輪值，更應格外注意身體狀況；另外駐外移民秘書亦是隨時須處理緊急突發狀況，無分上下班時間，體力、心力與腦力的耗損，日積月累下更易成為健康的頭號威脅，日前本署故駐香港簡任秘書黃順超亦不幸因公辭世。同仁的健康，不僅是個人或家庭社會的幸福，更是影響國家競爭力的關鍵，因此，透過定期健康檢查，可達到早期發現，早期治療的目的，將對健康的不良傷害減到最低。

其實追求健康的人生其實並不難，以下提供幾個小撇步給您：  
首先，應當建立起正確健康觀念以及良好的生活習慣。過度的熬夜以及操勞會導致肝硬化等身體疾病的發生，因此規律的生活作息可以幫助身體各器官的機能正常發揮，並進一步保持健康的狀態。其次，了解不良生活嗜好所帶來的影響並將之戒除。然後，養成規律的運動習慣。在一天的忙碌後，適當的

運動有助於減輕工作和生活的壓力並促進血液的循環，也較容易幫助入睡。最後，定期的身體健康檢查可以幫助您了解並改善自己的身體狀況！

只要牢記以上幾點，並正確實行，相信健康的人生並不會離我們太遠。



更多健康資訊都在公務福利e化平台哦！

<https://eserver.dgpa.gov.tw/mp.asp?mp=10>







## 「臺灣愛」APP

新移民臉譜

用短片記錄新住民在臺活力!

新移民資源

好用電話 整合政府機關

相關資源與諮詢電話



## 「移民署APP」

業務小精靈 藉問答提供導引式服務

即時查件 讓辦件進度透明化

人事徵才 即時掌握最新工作職缺訊息

多國問候語 遇到外籍朋友大方打招呼



Android 版本下載

iOS 版本下載

# 移民櫥窗

## Immigration Highlights

**進入枯水期 節水要積極**

從十一月起到四月，是台灣的枯水期，請注意各地區最新水情燈號。

- 水情正常 ● 水情稍緊 ● 一階段限水 ● 二階段限水 ● 三階段限水

**節水不是口號 行動才是王道**

經濟部水利署 附設資訊服務網 <http://fhy.wra.gov.tw>  
節約用水資訊網 <http://www.wcis.itri.org.tw>



102.06.29 本署收容事務大隊於高雄舉辦「南區收容所興建工程動土典禮」，當日由本署主任秘書胡景富(左六)主持動土儀式，立法委員代表林岱樺及邱志偉等人亦派員到場致意。



102.07.10 駐越南臺北經濟文化辦事處代表黃志鵬大使(右二)與駐臺北越南經濟文化辦事處代表裴仲雲(左二)雙方共同簽署「移民事務合作協定」，並由移民署長謝立功(右一)及越南公安部對外安寧總局副總局長武清平(左一)擔任見證人。

102.06.11 移民署長謝立功(右一)率領一級主管及同仁至故駐香港簡任秘書黃順超告別式公祭。

刊名：移民雙月刊  
出版機關：內政部入出國及移民署  
地址：10066臺北市中正區廣州街15號  
電話：(02) 2388-9393  
出版年月日：中華民國102年8月10日  
創刊年月日：中華民國99年1月20日  
期刊頻率：雙月刊  
發行人：謝立功  
編輯委員：何榮村 張琪 張素紅 李臨鳳 謝文忠 施明德 唐敏耀 鐘景琨 林興春 楊聰福 潘綉英 詹素景 賈鵬鴻  
封面題字：歐豪年

編輯總召：胡景富  
主編：黃柏元  
執行編輯：黃筱婷  
視覺編輯：蔡宗展 孟祥皓  
編輯小組：蔡培源 蘇慧雯 鄭曉慧 朱胤慈 林漢洲 侯儒都 連碧芬 蔡怡君 程欣怡 蘇品慈

著作權管理資訊：  
本刊物保留所有權利，欲利用本刊物全部或部分內容者，需徵求本署同意或書面授權，請洽本署秘書室黃筱婷  
電話：(02) 2388-9393轉2722

本刊物係屬政策行銷廣告，歡迎本署同仁及各界人士踴躍投稿，以1,000字為限須附照片，並請另以電話通知黃筱婷俾利確認

(投稿信箱：4530@immigration.gov.tw)

展售處：  
國家書店 (<http://www.govbooks.com.tw>)  
松江門市：臺北市中山區松江路209號1樓  
(電話02-25180207)

五南文化廣場 (<http://www.wunanbooks.com.tw>)  
臺北店：臺北市中正區羅斯福路4段160號  
(電話02-23683380)  
臺中總店：臺中市中山路6號  
(電話04-22260330)

本刊物另同步刊載於移民署網站出版品與影音專區  
(<http://www.immigration.gov.tw>)

GPN : 2009905148

ISSN 2227-314X



9 772227 314000

定價：新臺幣30元整